

译者简介

## 钱曜诚牧师

钱曜诚牧师－现任加尔文出版社社长及基督教华人改革宗台北教会牧师。钱牧师系美国密西西比州改革宗神学院硕士，及纽约州纽罗雪大学传播理学硕士。曾于关渡基督书院及中国改革宗神学院教授圣经及神学多年。加尔文出版社系极少数专以翻译及出版改革宗神学、古典神学及清教徒神学的华文出版社。已翻译及出版之书籍如下：《给未曾归正者的警告》，《系统神学》，《儿童圣经故事》，《启发式儿童圣经记忆卡》，《海德堡要理问答》等。目前尚有多本书籍正制作中。

### 海德堡要理问答简介

自主后一五六三年杰出的神学家撒迦利亚·乌尔西努(Zacharias Ursinus)和卡士帕·奥利维亚努(Caspar Olevianus)所撰写的《海德堡要理问答》被海德堡教会会议接纳以来，这本用问答的形式来教导男女老少基督教教义的书藉已有四百三十多年的历史了。对全世界的教会而言，海德堡要理问答是一本极其重要的书。《海德堡要理问答》并不是一种顺应世界新潮流而发展的新教导，或者向著人意妥协，包著人本主义的糖衣毒药，乃是源于圣经的「纯正话语的规模」(提后一13)。《海德堡要理问答》将圣经真理按系统归纳为几个主题。每一个问答都加上经文注解，说明问答的相关圣经根据。全球的改革宗教会都会在每一个主日下午或晚上根据海德堡要理问答的内容来讲道。因此，本书亦按著一年五十二个主日的问答来编辑，以便于牧师的讲道及教会查经的使用。

钱曜诚牧师

## 海德堡要理问答

原著：  
撒迦利亚·乌尔西努(Zacharias Ursinus)  
卡士帕·奥利维亚努(Caspar Olevianus)

翻译：  
钱曜诚



# 海德堡

## 要理问答

### The Heidelberg Catechism

原著：撒迦利亚·乌尔西努(Zacharias Ursinus)  
卡士帕·奥利维亚努(Caspar Olevianus)

翻译：钱曜诚

# 海德堡

要 理 问 答



原著：撒迦利亚·乌尔西努 (Zacharias Ursinus)  
卡士帕·奥利维亚努 (Caspur Olevianus)  
翻译：钱曜诚



## 目次

序.....	4
主日1.....	6
主日2.....	7
主日3.....	8
主日4.....	10
主日5.....	11
主日6.....	13
主日7.....	15
主日8.....	17
主日9.....	18
主日10.....	19
主日11.....	20
主日12.....	21
主日13.....	22
主日14.....	23
主日15.....	24
主日16.....	26
主日17.....	28
主日18.....	29
主日19.....	31
主日20.....	33
主日21.....	34
主日22.....	36
主日23.....	37
主日24.....	39

主日25.....	40
主日26.....	42
主日27.....	44
主日28.....	46
主日29.....	48
主日30.....	50
主日31.....	52
主日32.....	54
主日33.....	55
主日34.....	56
主日35.....	59
主日36.....	60
主日37.....	61
主日38.....	62
主日39.....	63
主日40.....	64
主日41.....	66
主日42.....	67
主日43.....	68
主日44.....	69
主日45.....	71
主日46.....	73
主日47.....	74
主日48.....	75
主日49.....	76
主日50.....	76
主日51.....	77
主日52.....	79

## Preface

The Heidelberg Catechism is a very important book for the reformed churches, all over the world. It has been composed by the outstanding theologians, called Zacharias Ursinus and Caspar Olevianus. The intention of the book was to serve as a guidebook for the spiritual education of everyone, the young and older people, of the reformed congregations. That's why the reformed congregations taught its older youth from this book since its availability for the congregations. Further on at the Reformed Churches every Sunday afternoon it was preached on the basis of this book one Lord's Day. Besides this the questions and answers of the Heidelberg Catechism can be taken as a dialogue between a person who is well-experienced in spiritual life by God's grace and who is able to explain why he believes, what he believes and why he expects what he expects from the Lord and which comfort this expectation of the Lord gives him for his daily life. So everyone can use it as a guidebook for his own spiritual life so that can be avoided that anyone would deceive himself for eternity. My sincere desire is that the Lord may also use this book to the welfare of many Chinese persons, young ones and older ones, likewise the Lord has done so many times in the past on the Western hemisphere.

- Publisher

## 序

对全世界的改革宗教会而言，海德堡要理问答是一本极其重要的书。海德堡要理问答是杰出的神学家撒迦利亚·乌尔西努 (Zacharias Ursinus) 和卡士帕·奥利维亚努 (Caspar Olevianus) 所撰写的。此书的目的系针对众改革宗教会的男女老幼在属灵教育上的指南。这就是为什么自从此书问世之后，改革宗教会即以此书来教导其男男女女，老老少少之会众。并且改革宗教会在每一个主日下午都根据海德堡要理问答的内容来讲道。此外，海德堡要理问答的问与答可以用来帮助那些灵命成熟老练的人，使其靠著恩典可以来向他人诉说其信仰之原由、内容，并每日生活中主所赐之期盼及安慰。所以每一个人都可以在他属灵的生活上将本书当作指南，以避免任何人在他永恒的事上自欺。我亦诚恳的期盼主使用这本书成为众多男男女女，老老少少中国人的福祉，正像主过去在西方的世界中，曾多次所成就的事一样。

出版者

## 主日 1

## 问 1 :

什么是你在生与死当中唯一的安慰呢？

答：

在生和死两者之中，我的身体、灵魂<sup>1</sup>都不是属于我自己的<sup>2</sup>，乃是属于我信实的救主耶稣基督的<sup>3</sup>；祂用祂自己的血<sup>4</sup>，把在罪恶中的我完全的我赎了回来<sup>5</sup>，并且救赎我脱离魔鬼一切的权势<sup>6</sup>；祂保守了我<sup>7</sup>，若非天父允许，我的头发一根也不会掉下来<sup>8</sup>；甚至祂又叫万事都互相效力，为要作成我得救的工夫<sup>9</sup>；因此祂借著圣灵使我有永生的确据<sup>10</sup>，也使我从此以后甘心乐意地为祂而活<sup>11</sup>。

## 问 2 :

为了叫你在这种安慰中快乐地生或死，有多少事情是你必须知道的呢？

答：

有三件事是我必须知道的<sup>12</sup>，即：

1. 我的罪恶和愁苦有何等的大<sup>13</sup>。
2. 我当怎样从自己一切罪恶和愁苦中得释放<sup>14</sup>。
3. 我当如何为这样的救赎感谢上帝<sup>15</sup>。

1 林前6:19-20

2 罗14:7-9

3 林前3:23

4 彼前1:18-19

5 约1:7

6 约壹3:8;来2:14-15

7 约6:39;约10:28-29

8 路21:18;太10:30

9 罗8:28

10 林后1:22;林后5:5

11 罗8:14;罗7:22

12 路24:47

13 林前6:10-11;约9:41;罗

3:10,19

14 约17:3

15 弗5:8-10

## 主日2

## 问 3 :

你从何处得知你的愁苦呢？

答：

从上帝的律法<sup>1</sup>。

## 问 4 :

上帝的律法对我们有什么吩咐呢？

答：

基督在马太福音廿二章37~40节里已总括的教导了我们：「耶稣对他说，你要尽心、尽性、尽意、爱主你的上帝。这是诫命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要爱人如己。这两条诫命，是律法和先知一切道理的总纲<sup>2</sup>。」

## 问 5 :

你能完全地遵守这一切的诫命吗？

答：

不能<sup>3</sup>；因为我的本性是倾向于憎恨上帝和我的邻舍的<sup>4</sup>。

1 罗3:20

2 路10:27

3 罗3:10;约壹1:8

4 罗8:7;多3:3

## 主日3

## 问 6 :

那么当上帝造人的时候，人就是在如此邪恶和悖逆的光景中的吗？

答：

不；上帝造人的时候，人原本是善的<sup>1</sup>，且是按照祂自己的形像造的，就是真理的仁义和圣洁<sup>2</sup>；以致他能正确地认识他的创造者：上帝，全心全意的爱祂，与祂永远的同住在永恒的快乐中，荣耀，赞美祂<sup>3</sup>。

## 问 7 :

那么，人类败坏的本性是从哪里来的呢？

答：

是从我们的始祖亚当和夏娃在乐园中的堕落与悖逆而来的<sup>4</sup>；因此我们的本性变得极其败坏，所以我们都是在罪恶里怀胎，在罪恶里出生的<sup>5</sup>。

## 问 8 :

那么，我们是否都是极其败坏，以致我们完全无法行善，并且只倾向于一切的恶呢？

答：

的确如此<sup>6</sup>；除非我们得以借著上帝的灵重生<sup>7</sup>。

1 创1:31

2 创1:26-27; 西3:10; 弗4:24

3 弗1:6; 林前6:20

4 创3:6; 罗5:12, 18-19

5 诗51:5; 创5:3

6 创6:5; 伯14:4; 伯15:14, 16

7 约3:5; 弗2:5

## 主日4

## 问 9 :

那么，上帝在祂的律法中要求人行他所不能行的事，岂不对人有失公允吗？

答：

一点也不会<sup>1</sup>，因为上帝造人的时候已经赐给人行律法的能力了<sup>2</sup>；但人因著魔鬼的试探<sup>3</sup>，自甘悖逆，把自己和他的后裔，这种遵行律法的神圣恩赐剥夺了<sup>4</sup>。

## 问10 :

上帝是否会放任这种悖逆和叛逆继续下去，而不让它们遭受刑罚呢？

答：

绝对不会；祂极其的厌恶<sup>5</sup>我们人与生俱来的原罪和人自身所犯的本罪，并要在今生和永恒中用祂公义的审判去刑罚这些罪<sup>6</sup>，正如祂已宣告：「凡不常照律法书上所记一切之事去行的，就被咒诅<sup>7</sup>。」



## 问11：

上帝不也是慈爱的吗？

答：

上帝的确是慈爱的<sup>8</sup>，但祂同样也是公义的；因此祂的公义要求<sup>9</sup>那干犯了至高上帝之威严的罪恶，必须受到极刑<sup>10</sup>——就是身体和灵魂同样要受到永远的刑罚<sup>11</sup>。

## 主日5

## 问12：

既然我们因上帝公义的审判，配受到今世和永远的刑罚，那么我们是否已经没有任何的方法来逃避这刑罚，并且再次得著上帝的恩宠呢？

答：

上帝必然要使祂的公义得到满足<sup>1</sup>；所以，若不是由我们自己来受刑罚以满足上帝公义的审判，就要由别人来替代<sup>2</sup>。

## 问13：

那么，我们自己能够满足上帝公义的要求吗？

答：

绝对不能<sup>3</sup>；我们反而是天天的加增罪债<sup>4</sup>。

1 传7:29

2 约8:44;林后11:3

3 创3:4,7

4 罗5:12

5 诗5:5

6 罗1:18;申28:15;来9:27

7 申27:26;加3:10

8 出34:6

9 出20:5;伯34:10-11

10 诗5:5-6

11 创2:17;罗6:23



## 问14：

我们能找到任何或者仅仅找到一个，能够替我们满足上帝公义要求的受造物吗？

答：

一个也没有；因为，首先，上帝不会将人自己所犯的罪加罚于任何其他的受造物上<sup>5</sup>；再者，没有任何的受造物能够承担上帝对罪恶所发出的永远忿怒，更不用说能使第三者从其中得救赎了<sup>6</sup>。

## 问15：

那么，我们必需要寻找一位怎样的中保和救赎者呢？

答：

一位真实而完全公义的人<sup>7</sup>；并且要比一切受造物都更有能力的——那就是一位同时也是真神的<sup>8</sup>。

1 出20:5

2 申24:16;林后5:14-15

3 伯9:2-3;伯15:14-16

4 太6:12;赛64:6

5 结18:20

6 启5:3;诗49:8-9

7 林前15:21;罗8:3

8 罗9:5;赛7:14

## 主日6

## 问16：

为什么这一位中保必须是真实和完全公义的人呢？

答：

因为上帝的公义要求那同样犯了罪的人性本身，必须为罪做出公义的补偿<sup>1</sup>；但人人都是罪人，所以没有人能为别人赎罪<sup>2</sup>。

## 问17：

为什么祂在同一个位格中必须同时是人也同时是真神呢？

答：

好叫基督能透过祂神性的能力，在祂的人性中承担上帝的忿怒<sup>3</sup>，如此才能为我们取得并恢复公义和生命<sup>4</sup>。

1 罗5:12,15

2 彼前3:18;赛53:11

3 彼前3:18;徒2:24;赛53:8

4 约壹1:2;耶23:6;提后1:10;约6:51







## 问18：

那么，谁是那位中保呢？谁是在同一个位格中同时是真神，又真的是无罪的人呢？

答：

就是我们的主耶稣基督<sup>5</sup>；上帝又使祂成为我们的智慧，公义，圣洁，救赎<sup>6</sup>。

## 问19：

你从哪里知道这事呢？

答：

从圣洁的福音中得知。这福音首先是上帝自己在乐园里启示的<sup>7</sup>，后来借由族长和先知表明<sup>8</sup>，并且献祭和其他礼仪的律法预表<sup>9</sup>；最后由祂的独生爱子成就了<sup>10</sup>。

5 太1:23;提前3:16;路2:11

6 林前1:30

7 创3:15

8 创22:17-18;创28:14;罗1:2;

来1:1;约5:46

9 来10:7-8

10 罗10:4;来13:8

## 主日7

## 问20：

因为亚当，众人都灭亡了，是否借著基督，众人就都得救了呢？

答：

不；只有那些借著真实的信心<sup>1</sup>而被连接于基督<sup>2</sup>，并接受祂所有恩惠的人才能得救。

## 问21：

什么是真实的信心呢？

答：

真实的信心不单是一种实底的知识，借此我得以持定上帝在祂的话语里向我们启示的一切真理<sup>3</sup>，同时也是一种未见之事的确据<sup>4</sup>，是圣灵<sup>5</sup>透过福音在我里面作成的工作<sup>6</sup>；叫我晓得这是单单靠著恩典，惟独借著基督所成就的功劳<sup>7</sup>，上帝将白白赦罪的恩<sup>8</sup>和永远的公义和救赎<sup>9</sup>，不仅赐给别人，也赐给了我。

1 约1:12-13; 罗11:20; 来林前1:21;徒16:14; 太16:17; 10:39;

2 太1:21;赛53:11;

3 约6:69; 约17:3;来11:3,6

4 弗3:12.

5 罗4:16; 6:20-21; 来11:1; 弗3:12; 罗1:16;

6 罗10:14,17; 太9:2.

7 罗3:24-26.

8 罗5:1

9 加2:20.





## 问22：

那么，什么是基督徒所必须相信的呢？

答：

那就是在福音里向我们所应许的一切事<sup>10</sup>，也就是在圣而公之教会里中所公认，不容置疑的基督徒信条中所向我们简略教训的事。

## 问23：

这些信条是什么？

答：

我信上帝，全能的父，创造天地的主。我信我主耶稣基督，是上帝的独生子；因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生；在本丢彼拉多手下受难，被钉在十字架上，受死，埋葬，降在阴间；第三天从死里复活；升天，坐在全能父上帝的右边；将来必从那里降临，审判活人死人。我信圣灵。我信圣而公之教会；我信圣徒相通；我信罪得赦免；我信身体复活；我信永生。

<sup>10</sup> 约20:31;太28:19-20

## 主日8

## 问24：

这些信条被划分为几个部分呢？

答：

这些信条被划分为三个部分：第一个部份论及圣父和我们的受造<sup>1</sup>；第二个部分论及圣子和我们的救赎<sup>2</sup>；第三个部分论及圣灵和我们的成圣<sup>3</sup>。

## 问25：

既然上帝只有一位<sup>4</sup>，那么你为何说有三位，就是圣父、圣子、圣灵呢？

答：

因为上帝在祂的话语里是这样启示了祂自己的<sup>5</sup>，那就是惟独只有一位真实并且永恒上帝，祂却有三个不同的位格。

<sup>1</sup> 创1

<sup>2</sup> 彼前1:18-19

<sup>3</sup> 彼前1:21-22

<sup>4</sup> 申6:4

<sup>5</sup> 创1:26;赛61:1;

约14:16-17;约壹5:7;

约1:13;太28:19;

林后13:14





## 主日9

## 问26：

当你说：「我信上帝，全能的父，创造天地的主」时，你所相信的是什么呢？

答：

我们主耶稣基督，永恒的父（祂从无中创造了天地万物<sup>1</sup>，又用祂永恒的预旨和护理之工来托住并管理万有<sup>2</sup>。）因著祂儿子基督的缘故，做我的上帝和天父；我完全的依靠祂，并且毫无疑问地相信祂必供应我身体和灵魂一切所需用的<sup>3</sup>；此外，在我经过流泪的幽谷时，不论祂给我什么样的苦难，都会变为于我有益的福分<sup>4</sup>；既然祂是一位无所不能<sup>5</sup>、乐意，且信实的上帝，因此在祂并没有难成的事<sup>6</sup>。

1 创1, 2 诗33:6  
2 诗115:3; 太10:29;  
来1:3; 约5:17  
3 约1:12, 16; 罗8:15-16;  
加4:5-6; 弗1:5; 约壹3:1.

4 诗55:22; 太6:26.  
5 罗8:28; 罗4:21  
6 罗10:12; 太6:26; 太7:9-11.

## 主日10

## 问27：

你所指的上帝的护理之工是什么意思呢？

答：

上帝用祂无所不能，无所不在的能力<sup>1</sup>，如同借著祂的手托住并管理天地万物<sup>2</sup>一样，以致香花、野草，降雨<sup>3</sup>、干旱，丰年、荒年，吃的、喝的<sup>4</sup>，健康、疾病<sup>5</sup>，富足、贫穷<sup>6</sup>，一切都并非偶然来的，乃是借著天父的手而来的<sup>7</sup>。

## 问28：

我们认识了上帝以祂的创造之工和护理之工来托住万物之后，对我们有什么益处呢？

答：

我们可以在逆境中忍耐<sup>8</sup>，在顺境中感恩<sup>9</sup>；对将来，我们能将信心坚定地扎根在信实可靠的上帝和天父<sup>10</sup>的里面，所以没有什么能使我们与祂的爱隔绝<sup>11</sup>；既然万有都在祂手中，若祂不允许，它们既不能，也不会被动摇<sup>12</sup>。

1 徒17:25-28  
2 来1:3  
3 耶5:24  
4 徒14:17  
5 约9:3  
6 箴22:2

7 太10:29-30; 弗1:11;  
8 罗5:3-4; 诗39:10.  
9 申8:10; 帖前5:18  
10 罗5:3-6  
11 罗8:38-39  
12 伯1:12; 伯2:6; 太8:31; 赛10:15;



## 主日11

## 问29：

为什么上帝的儿子要起名叫耶稣，即救主呢？

答：

因为祂把我们 from 罪恶里拯救出来<sup>1</sup>；也因为我们不能，也无法从其他人寻求或得著拯救<sup>2</sup>。

## 问30：

那么，那些声称相信耶稣是他们惟一的救主，却想要从圣徒本身所行的，或从其他地方寻找拯救和福祉的人，是真的相信独一的救主耶稣吗？

答：

不，他们没有真正的相信；虽然他们以言语自夸他们是属祂的，却在行为上否认独一的救主耶稣<sup>3</sup>；因为下列的两件事中必定有一件事是真的，那就是：除非耶稣不是一位完全的救主，否则，凡借著真实的信心接受这位救主的，就必定在祂里面，寻得一切凡为他们救恩所必须的东西<sup>4</sup>。

1 太1:21  
2 徒4:12  
3 林前1:13、31加5:4  
4 西2:20-21；赛9:6-7；西1:19-20

## 主日12

## 问31：

为什么祂被称为基督，意即受膏者呢？

答：

因为祂被父上帝所立，又被圣灵所膏<sup>1</sup>，作我们的大先知和教师<sup>2</sup>；祂完全地向我们启示有关上帝对我们救赎的奥秘计划和旨意，祂又是我们惟一的大祭司，借著一次献上祂的身体而救赎了我们<sup>3</sup>，且永远活著，为我们向上帝不住的代求<sup>4</sup>；祂也是我们永远的君王<sup>5</sup>，祂用祂的话语和圣灵管理我们<sup>6</sup>，又保护并保守我们在祂为我们买赎的救恩喜乐中。

## 问32：

但你为何被称为基督徒呢？

答：

因为借著信心，我就是基督的一个肢体<sup>7</sup>，并因此也在祂的受膏上有份<sup>8</sup>；为此我也可以承认祂的名<sup>9</sup>，可以把自己当作感恩的活祭献给祂<sup>10</sup>，又可以以一个自由的好良心在今生与罪恶和魔鬼对抗<sup>11</sup>，并且以后，在永恒中与祂作王一起掌管万物<sup>12</sup>。

1 来1:9  
2 申18:18；徒3:22；约1:18；约15:15；太11:27  
3 诗110:4；来10:14  
4 罗8:34  
5 诗2:6；路1:33  
6 太28:18；约10:28  
7 林前6:15  
8 约壹2:27；珥2:28  
9 太10:32  
10 罗12:1  
11 弗6:11-12；提前1:18-19  
12



## 主日13

## 问33：

既然我们也是上帝的儿女，为何基督被称为上帝的独生子呢？

答：

因为惟独基督才是上帝永恒的、本来的儿子<sup>1</sup>；我们却是因祂的缘故，靠著恩典，借著基督被收纳为上帝的儿女<sup>2</sup>。

## 问34：

你为何称祂为「我们的主」呢？

答：

因为祂不是用金银，却是用祂的宝血，把我们的身体和灵魂，从罪恶和魔鬼一切的权势中，买赎、拯救出来，叫我们归属祂自己为产业<sup>3</sup>。

1 约1:1; 来1:2  
2 罗8:15-17; 弗1:5-6  
3 彼前1:18-19; 林前6:20

## 主日14

## 问35：

「因著圣灵感孕，由童贞女马利亚所生」是什么意思呢？

答：

意即上帝永恒的儿子<sup>1</sup>，祂现在、永远都是永恒的真神<sup>2</sup>，因圣灵的运行<sup>3</sup>，自己取了人性和由童贞女马利亚而来的血肉<sup>4</sup>，为要叫祂也可以成为大卫的真后裔<sup>5</sup>，凡事与祂的弟兄相同，只是没有犯罪<sup>6</sup>。

## 问36：

你从基督圣洁的感孕和出生得了什么益处呢？

答：

祂是我们的中保<sup>7</sup>，祂用祂的纯洁和祂完全的圣洁，在上帝面前除掉我的罪<sup>8</sup>，我是成胎在罪中的。

1 约1:1; 西1:15; 诗2:7  
2 罗9:5; 约壹5:20  
3 太1:18; 路1:35  
4 约1:14; 加4:4  
5 诗132:2; 徒2:30; 罗1:3  
6 腓2:7; 来4:15;  
7 来2:16  
8 诗32:1; 林前1:30; 罗8:34



## 主日 15

## 问 37 :

你对「祂的受难」这个词有什么样的了解呢？

答：

我所了解的，是祂活在地上的整个时期，特别是最后的阶段，祂在身体和灵魂<sup>1</sup>里担当了上帝对人类罪恶的忿怒，以便借祂的受难，作为惟一的赎罪祭<sup>2</sup>，可以救赎我们的身体和灵魂脱离永远的沉沦，并为我们取得上帝的恩典、公义和永生。

## 问 38 :

祂为何在审判官「本丢彼拉多手下」受难呢？

答：

祂虽然原本是无罪的，却被属世的审判官定罪<sup>3</sup>，好使我们从本来当受的上帝严厉的审判中被拯救出来<sup>4</sup>。

1 彼前2:24; 赛53:12.

2 约壹2:2; 罗3:25

3 路23:14; 约19:4; 诗69:4.

4 加3:13-14.

## 问 39 :

祂「被钉在十字架上」，比起祂以其他的方法来受死，有什么更特殊的意义呢？

答：

有的；因此我确知祂已把那加在我身上的咒诅，担在祂自己的身上；因为十字架的死法是上帝所咒诅的<sup>5</sup>。

5 申21:23; 加3:13.



## 主日 16

## 问40：

基督为何必须降卑自己以致于受死呢？

答：

因为按著上帝的公义和真理，除了上帝儿子的死之外<sup>1</sup>，没有别的赎罪之法<sup>2</sup>。

## 问41：

祂为何被「埋葬」了呢？

答：

借此证明基督实在是死了<sup>3</sup>。

## 问42：

既然基督为我们死了，为何我们也必须要死呢？

答：

我们的死不是为了补偿我们的罪债，只是我们罪行的终止，并进入永生的通道<sup>4</sup>。

1 来2:9-10; 腓2:8  
2 创2:17

3 徒13:29; 可15:43,46  
4 约5:24; 腓1:23

## 问43：

我们从基督在十字架上的牺牲和受死的事情上，是否可以另外再得到什么益处呢？

答：

借著祂十字架上的牺牲和受死所成就的一切功劳，好叫我们的「老我」与祂同钉十字架，死了，并且埋葬了<sup>5</sup>；以致肉体的情欲，在我们里面不再作王<sup>6</sup>，而我们可以把自己献给基督，作为感恩的祭物<sup>7</sup>。

## 问44：

使徒信经为何加上「降在阴间」呢？

答：

因为特别是借著祂在十字架上及先前祂的灵魂所受的，那无法用语言表达的悲痛、苦楚和饱尝了地狱的恐怖，救赎了我脱离地狱的惨痛和苦难<sup>8</sup>。好使我在遭遇极端的试探中，得以确信我主耶稣基督，并得著完全的安慰。

5 罗6:6-7  
6 罗6:12

7 囊53:10  
8 太27:46



主日17

问45：

我们从基督的复活得了什么益处呢？

答：

第一，祂借著复活战胜了死亡，叫我们得以有份于祂借著死为我们取得的义<sup>1</sup>。第二，借著祂复活的大能，使我们也得著复活的新生命<sup>2</sup>。第三，基督的复活成为我们将来蒙福的复活确实保证<sup>3</sup>。

主日18

问46：

你怎样解释「祂升天」呢？

答：

就是基督在门徒眼前从地上被接到天上去<sup>1</sup>；为我们的益处继续的留在那里<sup>2</sup>，直等到祂再来审判活人死人的时后。

问47：

基督岂不是要与我们同在直到世界的末了，正如祂所应许的吗？

答：

基督是真人，也是真神。按祂的人性而言，祂现在不在地上<sup>3</sup>；但按祂的神性、尊荣、恩典、圣灵而言，祂是无时无刻不在我们中间的。

1 林前15:16

2 罗6:4; 西3:1

3 林前15:罗8:11





## 问48：

但如果基督的人性不是在神性所到之处，这岂不是将在基督里的两种性情彼此分开了吗？

答：

绝不能；因为神性既是不受限制，和无所不在的<sup>4</sup>，就必然是超越其所取的人性范围<sup>5</sup>，但却又依然在人性当中，并且二者仍然在一个位格中联合。

## 问49：

我们从基督的升天得了什么益处呢？

答：

第一，祂在天上祂父面前作我们的代求者<sup>6</sup>。第二，基督作为头，祂确实保证我们在天上也将有我们的肉体，并要接纳我们作祂的肢体，并带我们到祂那里去<sup>7</sup>。第三，祂差遣圣灵在地上作进一步的保证<sup>8</sup>，借著圣灵的能力，我们「不求地上的事，但求上面的事，在那里有基督坐在上帝的右边<sup>9</sup>。」

1 徒1:9;可16:19.

2 来4:14;罗8:34;弗4:10.

3 徒3:21;约3:13;  
约16:28;太28:20.

4 徒7:49;太24:30.

5 太28:20;约16:28;

约17:11;约3:13.

6 来9:24;约壹2:2;罗8:34

7 约14:2;弗2:6

8 约14:16;林后1:22;5:5

9 西3:1;腓3:20

主日19

## 问50：

为何加上「坐在上帝的右边」呢？

答：

因为基督升到天上，为的是祂可以在那里彰显祂是教会的元首<sup>1</sup>，父借著祂管理万有<sup>2</sup>。

## 问51：

我们从我们的基督，这元首的荣耀里得著什么益处呢？

答：

第一，祂借著祂的圣灵，从天上将恩赐<sup>3</sup>浇灌给凡属祂肢体的人；第二，祂借著祂的大能，看顾保守<sup>4</sup>我们，不受一切仇敌的侵扰。





## 问52：

基督「将来必从那里降临，审判活人死人」，这对你有什么安慰呢？

答：

好使我在诸般的忧愁和逼迫中，得以昂首，仰望那位曾经向著上帝的审判，为了我献上自己的那一位，祂除去我一切的咒诅，祂还要从天上再来作审判的主<sup>5</sup>；祂要将祂的和我的仇敌都丢在永远的定罪中<sup>6</sup>，却要把我和一切选民带到祂那里，带到天上的喜乐和荣耀里<sup>7</sup>。

1 弗1:20-22;西1:18.

2 太28:18约5:22.

3 弗4:8.

4 诗2:9;约10:28.

5 路21:28;罗8:23-24;帖前4:16.

6 帖后1:6-9;太25:41.

7 太25:34.

主日20

## 问53：

论到圣灵，你相信什么呢？

答：

第一，我相信圣灵与圣父和圣子同为永恒的神<sup>1</sup>；第二，祂借著赐给我一个真实的信心<sup>2</sup>，使我有份于基督并祂一切的福分<sup>3</sup>，以致得著祂的慰借<sup>4</sup>，并且祂要与我同在直到永远<sup>5</sup>。



1 创1:2;赛48:16;林前3:16.

2 太28:19;林后1:22.

3 加3:14;彼前1:2.

4 徒9:31

5 约14:16;彼前4:14.



## 主日21

## 问54：

「我信圣而公之教会」，是什么意思呢？

答：

上帝的儿子<sup>1</sup>借著祂的圣灵和话语<sup>2</sup>，从全人类当中<sup>3</sup>，自全世界的开始到末了<sup>4</sup>，为了祂自己召聚<sup>5</sup>、维护并存留了一个教会<sup>6</sup>，拣选他们，将永生<sup>7</sup>赐给他们，使他们在真道上归于一；并且我是，也永远归属这有生命的一个肢体<sup>8</sup>。

## 问55：

「我信圣徒相通」，是什么意思呢？

答：

第一，所有信徒都是基督的肢体，在祂和祂一切的丰富和恩赐中有份<sup>9</sup>；第二，每一个信徒必须知道有责任随时准备好，欢喜快乐地为了使其他肢体得著益处<sup>10</sup>及救恩，而去使用祂的恩赐。

## 问56：

「我信罪得赦免」，是什么意思呢？

答：

那就是，我信上帝因基督救赎的功劳<sup>11</sup>，不再记念我的罪，也不记念我在一生中需要与之争战的败坏本性；反而在祂的恩典里，赐给我基督的义<sup>12</sup>，叫我永不再被三位一体的真神定罪<sup>13</sup>。

1 约10:11  
2 赛59:21  
3 申10:14-15  
4 创26:4  
5 罗9:24; 弗1:10  
6 约10:16  
7 徒13:48  
8 林前1:8-9; 罗8:35

9 约1:3-4; 罗8:32;  
林前12:13  
10 林前13:5; 腓2:4-6  
11 约壹2:2; 林后5:19  
12 耶31:34; 诗103:3-4,  
10-11; 罗8:1-3  
13 约3:18



## 主日22

## 问57：

「身体复活」带给你什么安慰呢？

答：

那就是，我在死后不仅我的灵魂被立刻带到为首的基督那里<sup>1</sup>，连我的身体也要因基督的大能活过来，再与我的灵魂联合起来，并要和基督荣耀的身体相似<sup>2</sup>。

## 问58：

你从「我信永生」这信条，得着什么安慰呢？

答：

既然我现在从心里就开始体会了永恒的快乐<sup>3</sup>，此生之后，我也要得著完全的福乐<sup>4</sup>，这是「眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心也未曾想到的」福乐<sup>5</sup>；那就是，在其中要永远赞美上帝。

1 路23:43;腓1:23.

2 林前15:53;伯19:25-26.

3 林后5:2-3;罗14:17.

4 诗10:11.

5 林前2:9

## 主日23

## 问59：

如今你相信「使徒信经」的这一切信仰告白，对你有什么益处呢？

答：

这使我得以在基督里、在上帝面前成为义，并且承受永生<sup>1</sup>。

## 问60：

你如何在上帝面前成为义的呢？

答：

惟有借著在耶稣基督里的真实信心<sup>2</sup>；就是说，虽然我的良心控告我是无限量地干犯了上帝的一切诫命，也从没有遵守住任何诫命<sup>3</sup>，并且仍然时常倾向于一切的罪恶<sup>4</sup>；然而，单单出于上帝的恩典<sup>5</sup>，并且完全排除了任何出于我自己的功德<sup>6</sup>，祂将基督完全的救赎之功、公义，和圣洁<sup>7</sup>赐给了我<sup>8</sup>；到一个承度，甚至好像我从来没有犯过罪一样，也甚至好像自己作成了基督为我作成的一切顺服<sup>9</sup>；只要我拥有了一颗相信的心，就能得著这益处<sup>10</sup>。





## 问61：

为何你说你是惟独借著信心称义的呢？

答：

我在上帝面前蒙悦纳，并不是因我的信心的本身有什么价值<sup>11</sup>，乃是因基督完全的救赎之功、公义，和圣洁，使我在上帝面前称义<sup>12</sup>。并且除了惟独借著信心称义以外，我不能用任何方法接受此义，作为自己的义<sup>13</sup>。

1 罗5:1; 罗1:17 约3:36

2 罗3:22; 加2:16;  
弗2:8-9.

3 罗3:9

4 罗7:23.

5 多3:5; 弗2:8-9.

6 罗3:24.

7 罗3:24-25.

8 罗4:4-5; 约壹2:1.

9 林后5:21.

10 罗3:28; 约3:18.

11 诗16:2; 弗2:8-9

12 林前1:30; 林前2:2.

13 约壹5:10

主日24

## 问62：

但为何我们的善行不能作为我们站立在上帝面前全部的义或部分的义呢？

答：

因为能在上帝的审判台前站立得住的义，必须是绝对完全的，并且必须是完全符合上帝律法标准的<sup>1</sup>；然而，即使是我们今生最好的善行都是不完全的，都是被罪玷污了的<sup>2</sup>。

## 问63：

什么！难道我们的善行不能积功德，好使上帝给予今世和永世的奖赏吗？

答：

今世和永世的奖赏并非由于功德，乃是出于恩典<sup>3</sup>。

## 问64：

难道这教义不会使人怠慢和褻渎吗？

答：

不会；因为凡借著一个真实的信心被连接于基督里的人，是不能不结出感恩的果子的<sup>4</sup>。

1 加3:10; 申27:26

2 赛64:6

3 路17:10

4 太7:17-18; 约15:5





## 主日25

## 问65：

我们既然惟独是借著信心而有份于基督，且有份于在祂里面一切的恩惠的，那么，这信心是从何而来的呢？

答：

是圣灵借著福音的传讲，把赐给我们的信心运行在我们的心里<sup>1</sup>，并借著圣礼的运用，来印证这个信心<sup>2</sup>。

## 问66：

圣礼是什么？

答：

圣礼是上帝所设立，使我们可见的圣洁标志和印记。上帝要借著我们所施行的圣礼，使我们更完全的明白祂所宣讲的福音并印证这福音的应许；那就是说，上帝出于祂白白的恩典，因基督曾一次在十字架上所完成的牺牲，使我们罪得蒙赦免，承受永生<sup>3</sup>。

## 问67：

那么，道与圣礼的被设立，是为了指引我们的信心去相信耶稣基督在十字架上的牺牲，乃是我们得救的惟一基础吗？

答：

诚然如此；因为圣灵在福音里教导我们，又借著圣礼向我们保证，我们全然的救恩全靠基督在十字架上一次曾完成的牺牲<sup>4</sup>。

## 问68：

基督在新约中指定了多少种圣礼呢？

答：

两种：那就是，洗礼和圣餐<sup>5</sup>。

1 弗2:8;弗6:23;腓1:29.

2 太28:19;罗4:11.

3 创17:11;罗4:11;利6:25;徒22:16;徒2:38;太26:28.

4 罗6:3;加3:27.

5 林前10:2-4.





## 主日26

### 问69：

圣洁的洗礼如何劝勉你，并且向你印证基督在十字架上曾一次完成的牺牲，使你获得了真实的益处呢？

答：

就是：基督定规了这外在的水洗<sup>1</sup>，并加上祂的应许<sup>2</sup>，使我因祂的血和灵得以洗净我灵魂的污秽，即一切罪恶<sup>3</sup>，就好像我身体外面的污秽通常是用水洗净的一样。

### 问70：

基督借著祂的血和灵的洗净是什么意思呢？

答：

就是我们因基督在十字架上为我们牺牲所流的宝血<sup>4</sup>，使我们的罪从上帝那里蒙赦免并得自由；并且也借著圣灵的更新，成圣做基督的肢体，以致我们可以越来越在罪上死，过圣洁无瑕疵的生活<sup>5</sup>。

### 问71：

基督在那里应许我们，祂要借著祂的血和灵洗净我们，如同我们被洗礼的水洗净呢？

答：

祂在设立洗礼的时候是如此说的：「所以你们要去，使万民作我的门徒，奉父子圣灵的名，给他们施洗<sup>6</sup>。」又说：「信而受洗的人必然得救；不信的必被定罪<sup>7</sup>。」这些应许重覆在圣经里出现，因为圣经称洗礼为「重生的洗<sup>8</sup>和除去罪恶的洗<sup>9</sup>。」

1 太28:19; 徒2:36

2 可16:16; 太3:11; 罗6:3.

3 可1:4; 路3:3.

4 来12:24; 彼前1:2.

5 约1:33; 罗6:4; 西2:11.

6 太28:19.

7 可16:16.

8 多3:5.

9 徒22:16.



## 主日27

## 问72：

那么，外在的水洗本身能够洗去罪恶吗？

答：

一点也不能；因为只有耶稣基督的血<sup>1</sup>和圣灵才能洗净我们一切的罪<sup>2</sup>。

## 问73：

那么，为何圣灵称洗礼是重生和除去罪恶的洗呢？

答：

上帝如此说并非没有重大理由的：也就是说，祂不单借此教训我们，就如身体的污秽是用水洗去一般，我们的罪也同样要用基督的血与灵洗去<sup>3</sup>；祂更借这神圣的保证和标记，使我们确知我们的罪恶真的得到属灵的洗，正如我们的身体用水洗净一样<sup>4</sup>。

## 问74：

婴儿也要受洗吗？

答：

是的；因为他们既然与成人同属乎上帝的盟约<sup>5</sup>和教会里<sup>6</sup>；并且所应许临到他们的，如借著基督的宝血罪得蒙赦免<sup>7</sup>，拥有救赎<sup>8</sup>和赐信心的圣灵，也如同临到他们父母的一样也不缺；那么他们也必须借著那作为约的表记之洗礼，被接纳进入基督的教会中，有别于不信者的儿女<sup>9</sup>，正如旧约所行的割礼<sup>10</sup>，这割礼已由新约的洗礼所代替了<sup>11</sup>。

1 太3:11;彼前3:21.

2 约壹1:7;林前6:11.

3 启1:5;林前6:11.

4 可16:16;加3:27

5 创17:7;徒2:39

6 林前7:14;珥2:16.

7 路1:14-15;诗22:10;

徒2:39

8 太19:14

9 徒10:47;林前7:14

10 创17:14

11 西2:11-13.





## 主日28

## 问75：

圣餐如何劝勉你并印证你是有份于基督在十字架上一次的牺牲及一切的恩惠呢？

答：

就是：基督已经吩咐我和众信徒吃这擘开的饼，喝这杯，并作了以下的应许<sup>1</sup>：首先，祂的身体在十字架上为我舍了，破碎了，祂的血为我流了，正如我亲眼看见主的饼为我擘开，主的杯递给我一样确实；再者，祂被钉的身体和流出的血，喂养我的灵魂直到永生，正如我从主的仆人手中接受，并用嘴吃喝主的饼和杯，作为基督的身体和血之标记一般确实。

## 问76：

吃基督被钉的身体，喝祂所流的血，是什么意思呢？

答：

这不仅是指我们借著信心领受基督的苦难和死，借此获得罪的赦免和永生<sup>2</sup>，更是指我们借著居住在我们和基督里面的圣灵<sup>3</sup>，越来越连接于祂圣洁的身体。这样，虽然基督现今在天上<sup>4</sup>，我们在地上，我们仍是祂骨中的骨，肉中的肉<sup>5</sup>，并且永远活著由一个圣灵管理，正如身上的肢体由一个灵魂管理一样<sup>6</sup>。

## 问77：

基督在什么地方应许祂会用他的身体和血喂养信徒，正如他们吃擘开的饼，喝这杯呢？

答：

关于设立圣餐，经上这样记著说：「主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，祝谢了，就擘开，说：这是我的身体，为你们舍的，你们应当如此行，为的是記念我。饭后，也照样拿起杯来，说：这杯是我的血所立的新约<sup>7</sup>；你们每逢喝的时候，要如此行，为的是記念我<sup>8</sup>。你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来<sup>9</sup>。」使徒保罗一再的覆述把这应许，说：「我们所祝福的杯，岂不是同领基督的血么？我们所擘开的饼，岂不是同领基督的身体么？我们虽多，仍是一个饼，一个身体；因为我们都是分受这一个饼<sup>10</sup>。」

1 太26:26-28;可14:22-24;  
路22:19-20;林前10:16-17;  
林前11:23-25

2 约6:35、40、47-48、50-51

3 约6:55-56

4 徒3:21;徒1:9-11;林前11:26

5 弗5:29-32;林前6:15-17、19;  
约壹3:24.

6 约6:56-58;弗4:15-16

7 林前11:23;太26:26;  
可14:22;路22:19

8 出24:8-9;路9:20

9 出13:9;林前11:26

10 林前10:16-17





## 主日29

## 问78：

那么，饼和酒就变成了基督真正的身体和血了吗？

答：

一点也没有；正如洗礼中的水并没有变为基督的血，水的本身也无法洗净罪恶一样，圣餐中的饼和酒只是神所设立的表记和保证<sup>1</sup>；照样，圣餐中的饼并没有变为基督真正的身体<sup>2</sup>；然而却符合圣礼的本质和独特性<sup>3</sup>，因此被称为基督耶稣的身体。

## 问79：

那么，为何基督称饼为祂的身体，杯为祂的血，或用血所立的新约，并且保罗也说「同领受基督的身体和血」呢？

答：

基督这样说，并非没有重大原因的，也就是说：祂一方面借此教训我们，正如饼和酒维持在世的生命的生命一样；照样，祂被钉的身体和流出的血是真正的灵粮<sup>4</sup>，来喂养我们的灵魂直到永远；更重要的是，当我们为纪念祂而领受这些圣洁的表记时，祂以这有形的表记和保证，担保(借著圣灵的工作)，我们是真正有份于祂真正的身体和血了<sup>5</sup>；而且祂一切的苦难和顺服，也确实是我们自己的，犹如我们亲自己受了苦，而在上帝面前我们的罪得蒙赦免，满足了祂的公义一样<sup>6</sup>。

1 林前10:1-4; 彼前3:21; 约4 约6:51,55-56  
6:35.

5 林前10:16-17; 林前11:26-28;

2 林前10:16; 林前11:20 弗5:30

3 创17:10-11,14; 出12:26-6 罗5:9,18-19; 罗8:4,  
27,43,48; 徒7:8; 太26:26;

可14:24.



主日30

## 问80：

圣餐与天主教的弥撒有何不同呢？

答：

圣餐向我们证明，借著耶稣基督一次曾在十字架上所献的祭，我们的罪全得赦免<sup>1</sup>了；并且我们借著圣灵被接入基督里<sup>2</sup>，祂具有真正的身体，现今在天父的右边<sup>3</sup>，在那里受我们的敬拜<sup>4</sup>：但弥撒教导人，除非神甫天天为人献上基督，活人死人都不能因基督的受苦而使罪得赦免；并且以为基督的肉身变成了饼和酒，因此基督应在它们里面受敬拜；故此，弥撒的本质，完全否认了耶稣基督曾一次在十字架上的献祭和苦难。弥撒是一种可咒可诅的偶像崇拜<sup>5</sup>。

## 问81：

圣餐是为哪些人设立的呢？

答：

就是那些真正厌弃自己的罪恶<sup>6</sup>，且相信因为基督的缘故，他们的罪已得蒙赦免；并且相信他们罪得赦免之后的软弱也借著基督的受苦、受死，得蒙遮盖的人<sup>7</sup>；他们强烈的渴望信心会越来越得著坚固，过更圣洁的生活<sup>8</sup>；但那些没有真心悔改和假冒为善的人，乃是在吃喝自己的罪<sup>9</sup>。

## 问82：

那些在信仰告白和生活上言行不一，显明了他们是不信上帝、不敬虔的人，也被允许领受圣餐吗？

答：

不可以；因为如此行乃是亵渎上帝的约，激起祂的怒气，而将忿怒降在全会众身上<sup>10</sup>；所以，照著基督和祂使徒的吩咐，基督的教会要借著使用掌管天国钥匙的权柄，将这些人摒除在外<sup>11</sup>，直至他们显出归正的生活为止。

- 
- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 来7:27; 来9:12,26; 太26:28; 路 | 7 诗103:3                  |
| 22:19-20; 林后5:21             | 8 诗116:12-14; 彼前2:11-12   |
| 2 林前12:13                    | 9 林前10:20; 林前11:2,8; 多    |
| 3 来1:3; 来8:1                 | 1:16; 诗50:15-16           |
| 4 约4:21-23; 西3:1; 腓3:20; 路   | 10 林前10:21; 林前11:30-31; 赛 |
| 24:52-53; 徒7:55              | 1:11,13; 耶7:21;           |
| 5 赛1:11,14; 太15:9; 西2:22-    | 诗50:16,22                 |
| 23; 耶2:13                    | 11 太18:17-18              |
| 6 太5:3,6; 路7:37-38; 路15:18-  |                           |
| 19                           |                           |



## 主日31

## 问83：

天国的钥匙<sup>1</sup>是什么呢？

答：

就是圣洁福音的宣讲和教会（基督徒）的惩戒<sup>2</sup>，或从基督徒的教会中被除教：借这两者，天国向信者开放，并且向不信者关闭<sup>3</sup>。

## 问84：

天国如何借著圣洁福音的宣讲而开放或关闭呢？

答：

就是：照著基督的吩咐<sup>4</sup>，要向所有信徒宣讲并公开作见证说，只要他们透过一个真实的信心接受了福音的应许<sup>5</sup>，他们一切的罪就因基督的功劳而从上帝那里真正得到赦免；反之，要向所有不信的和假冒为善的人宣讲并公开作见证说，只要他们还没有在真正悔改的光景中<sup>6</sup>，上帝的忿怒和永远的定罪就降临在他们身上<sup>7</sup>：根据这福音的见证，上帝会在今生和永世里审判他们。

## 问85：

天国如何借著教会（基督徒）的惩戒开放或关闭呢？

答：

就是：照基督的吩咐<sup>8</sup>，若有宣称为基督徒的人，继续在其教义或实践上，言行前后不一致<sup>9</sup>，虽经多次主内的劝戒仍不悔改，便要向教会<sup>10</sup>或教会委派之负责人<sup>11</sup>告发这人的错误和罪行，若这人还是不听劝戒，便要由教会或教会委派之负责人禁止这人领圣餐<sup>12</sup>；借此把这人摒除于基督徒的教会之外，上帝自己也把这人摒除于基督的国度之外；但若这人答应并表现出真正的悔改，便可重新接纳这人，作为基督和祂教会的肢体<sup>13</sup>。

1 太16:19

2 约20:23

3 太18:15-18

4 太28:19

5 约3:18,36; 可16:16

6 约20:21-23; 太16:19;

罗2:2,13-17

7 帖后1:7-9

8 太18:15

9 林前5:12

10 太18:15-18

11 罗12:7-9; 林前12:28;

提前5:17; 帖后3:14

12 太18:17; 林前5:3-5

13 林后2:6-8,10-11;

路15:18

## 主日32

## 问86：

既然我们从罪恶祸患中被拯救出来，是惟独出于恩典，借著基督的缘故，而非出于个人的任何行为，那么为何我们仍然须要善行呢？

答：

因为基督既借著祂的宝血救赎、释放了我们，也照祂自己的形像，借著祂的圣灵更新了我们；以致我们可以借著我们的整个行为来证明，我们对上帝所赐的福分是心存感恩的<sup>1</sup>，而祂也可以借著我们得荣耀<sup>2</sup>；再者，我们自己也因有了信心所结的果子，而确知自己拥有了信心<sup>3</sup>；并且借著我们敬虔的归正，他人或可被吸引而归向基督<sup>4</sup>。

## 问87：

凡不从那继续在邪恶、忘恩生活中转向上帝的人，便不是归正的人吗？

答：

他们不是归正的人；因为圣经说：无论是淫乱的、拜偶像的、奸淫的、贪婪的、偷窃的、醉酒、辱骂的、勒索的，都不能承受上帝的国<sup>5</sup>。

1 林前6:19-20; 罗6:13; 罗12:1-2; 彼前2:5, 9-10  
2 太5:16; 彼前2:12  
3 彼后1:10; 加5:6-24  
4 彼前3:1-2; 太5:16; 罗14:19  
5 林前6:9-10; 弗5:5-6; 约壹3:14-15; 加5:21

## 主日33

## 问88：

真正的归正包含了多少部分呢？

答：

包含了两个部分：治死旧人，活过来的新人<sup>1</sup>。

## 问89：

什么是治死旧人呢？

答：

即真正为罪忧伤痛悔：以致我们越来越恨恶罪，并远离它<sup>2</sup>。

## 问90：

什么是活过来的新人呢？

答：

即借著基督在上帝里面有真喜乐<sup>3</sup>；以致我们喜欢在一切的善行上照著上帝的旨意生活<sup>4</sup>。

## 问91：

什么是善行呢？

答：

惟独是指那些借著真实的信心<sup>5</sup>，按照上帝的律法<sup>6</sup>，为荣耀上帝<sup>7</sup>行出来的事，而非按照我们自己的意见或人的命令行出来的事<sup>8</sup>。

1 罗6:4-6; 弗4:22-23; 西3:5; 林前5:7  
2 诗51:3, 8, 17; 路15:18; 罗8:13;  
3 罗5:1-2; 罗14:17; 赛57:15  
4 罗6:10-11; 彼前4:2; 加2:20  
5 罗14:23  
6 撒下15:22; 弗2:2, 10  
7 林前10:31  
8 申12:32; 结20:18;  
太15:9



## 主日34

## 问92：

什么是上帝的律法？

答：

上帝在出埃及记第二十章，申命记第五章说了以下的话：我是耶和华你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

第一条诫命：除了我以外，你不可有别的神。

第二条诫命：不可为自己雕刻偶像，也不可作什么形像，彷彿上天、下地，和地底下、水中的百物；不可跪拜那些像，也不可事奉它，因为我耶和华你的神是忌邪的神，恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；爱我，守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

第三条诫命：不可妄称耶和华你神的名，因为妄称耶和华名的，耶和华必不以他为无罪。

第四条诫命：当記念安息日，守为圣日。六日要劳碌作你一切的工，但第七日是向耶和华你神当守的安息日；这一日你和你的儿女、仆婢、牲畜，并你城里寄居的客旅，无论何工都不可作；因为六日之内，耶和华造天、地、海，和其中的万物，第七日便安息，所以耶和华赐福与安息日，定为圣日。

第五条诫命：当孝敬父母，使你的日子，在耶和华你神所赐你的地上，得以长久。

第六条诫命：不可杀人。  
 第七条诫命：不可奸淫。  
 第八条诫命：不可偷盗。  
 第九条诫命：不可作假见证陷害人。  
 第十条诫命：不可贪恋人的房屋，也不可贪恋人的妻子、仆婢，牛驴，并他一切所有的。

## 问93：

这些诫命怎样划分呢？

答：

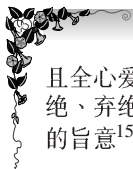
划分为两个法版<sup>1</sup>：第一块法版教训我们对上帝的责任；第二块法版教训我们对邻舍的责任<sup>2</sup>。

## 问94：

上帝在第一条诫命里吩咐我们作什么吩咐我们做什么呢？

答：

那就是说，正如我恳切的渴慕我灵魂的救恩一样；照样，我应当逃避一切的偶像崇拜<sup>3</sup>、巫术、邪术<sup>4</sup>，或向圣徒或其他受造物求告<sup>5</sup>；并且我应当正确的学习认识这位独一的真神<sup>6</sup>；惟独依靠祂<sup>7</sup>，以谦卑<sup>8</sup>忍耐<sup>9</sup>的心盼望惟独从祂得到一切的益处<sup>10</sup>，并



且全心爱祂<sup>11</sup>、敬畏祂<sup>12</sup>、荣耀祂<sup>13</sup>；以致我宁愿断绝、弃绝一切的受造之物<sup>14</sup>，也不愿稍微的违背祂的旨意<sup>15</sup>。

## 问95：

什么是偶像崇拜呢？

答：

偶像崇拜就是除了上帝在圣经中所启示的唯一真神以外；人另以自己的巧计所发明的，或以任何其他的东西为信靠对象的都是偶像崇拜<sup>16</sup>。

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 出34：28-29                     | 10 诗104：27；赛45：7；雅1：17                 |
| 2 申4：13；申10：3-4                 | 11 申6：5；太22：37                         |
| 3 林前6：9-10；<br>林前10：7、14        | 12 申6：5；太10：28                         |
| 4 利18：21；申18：10-12              | 13 太4：10                               |
| 5 太4：10；启19：10                  | 14 太5：29-30；徒5：29；太10：37               |
| 6 约17：3                         | 15 太5：19                               |
| 7 耶17：5、7                       | 16 代下16：12；<br>腓3：18-19；<br>加4：8；弗2：12 |
| 8 彼前5：5-6                       |  |
| 9 来10：36；西1：11；<br>罗5：3-4；腓2：14 |  |

## 主日35

## 问96：

上帝在第二条诫命里吩咐我们做什么呢？

答：

就是我们绝对不可以雕刻任何的偶像<sup>1</sup>来取代上帝，也不可用圣经中所命令以外的方式来敬拜上帝<sup>2</sup>。

## 问97：

那么我们不可造任何像吗？

答：

上帝是不能，也无法被雕刻的<sup>3</sup>；至于受造物，虽可以被雕刻，但上帝禁止我们把它们雕刻成偶像，或与受造物形像相似之百物，加以崇拜，或事奉它们<sup>4</sup>。

## 问98：

但任何的像都不被允许摆在教会里，就像是摆一般人所读的书籍一样吗？

答：

不可以；因为我们绝对不应该假装自以为比上帝还聪明，祂不要祂的百姓向哑巴偶像求教<sup>5</sup>，反而要借著祂活泼的道的传讲来教导人<sup>6</sup>。

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 申4：15；赛40：18；罗1：23；<br>徒17：29 | 4 出23：24；出34：13-14；民33：52；申7：5 |
| 2 撒上15：23；申12：30                | 5 提后3：16；彼后1：19                |
| 3 申4：15-16；赛46：5；罗1：6           | 6 耶10：1；哈2：18-19               |
- 23





## 主日36

## 问99：

上帝在第三条诫命里吩咐我们做什么呢？

答：

就是我们不可以借著咒骂<sup>1</sup>、假誓，或鲁莽的起誓<sup>2</sup>，来亵渎并妄称上帝的名；也不可缄默和纵容，以致在他人所犯的这些可怕的罪上有分；并且简短的说，我们只当用敬畏，恭敬的心来称呼上帝的圣名<sup>3</sup>，以致我们可以用正确的信仰来告白祂<sup>4</sup>和敬拜祂<sup>5</sup>，并且祂也可以从我们一切的言行中得荣耀。

## 问100：

发誓和咒骂而亵渎上帝的名是否是极其严重的罪，以致上帝的忿怒被燃起<sup>6</sup>并降临在那些不拦阻和禁止发誓和咒骂而亵渎上帝名的人？

答：

是的，这是毫无疑问的；因为没有别的罪比亵渎上帝的名更激怒神的。所以，祂吩咐凡犯此罪的人必被治死<sup>7</sup>。

1 利24：11；利19：12；  
太5：37；利5：4  
2 赛45：23-24  
3 太10：32

4 提前2：8  
5 林前3：16-17  
6 利5：1  
7 利24：15

## 主日37

## 问101：

那么，我们可以用敬虔的态度指著上帝的名起誓吗？

答：

可以的；当政府的法令要其百姓起誓时，我们可以这样做。特别是为了要维护信实与真理，并荣神益人的时候，就可以起誓<sup>1</sup>；因为这种起誓是为上帝的话语所许可<sup>2</sup>，因此在新旧约里面的圣徒都正当地应用了它<sup>3</sup>。

## 问102：

我们可以指著圣徒或其他受造物起誓吗？

答：

不可以；因为合法的起誓乃是呼求那唯一鉴察人肺腑的上帝，作为我们的见证人。如果我起假誓，祂就要刑罚我<sup>4</sup>；并且没有任何受造物，配得这种尊荣的<sup>5</sup>。

1 出22：11；尼13：25  
2 申6：13；来6：16  
3 创21：24；  
书9：15、19；

撒下24：22；  
林后1：23；罗1：9  
4 林后1：23  
5 太5：34-35





## 主日38

## 问103：

上帝在第四条诫命里吩咐我们做什么呢？

答：

第一，在传福音和教导的职责<sup>1</sup>上，我必须要坚持；我特别应当在安息日<sup>2</sup>，这一个安息的日子里努力参加教会聚会<sup>3</sup>，殷勤的学习上帝的话语，运用圣礼<sup>4</sup>，在教会里呼求上帝<sup>5</sup>，并赈济贫穷<sup>6</sup>，像一个基督徒的样子。第二，我一生的日子要止息作恶，让主的灵在我里面工作，这样，我今生便开始了永远的安息<sup>7</sup>。

---

1 申12：19；多1：5；提前3：14-15；林前9：11；提后2：2；提前3：15  
2 徒2：42、46；林前14：19、29、31  
3 林前11：33  
4 利23：3  
5 提前2：1  
6 林前16：2  
7 赛66：23

## 主日39

## 问104：

上帝在第五条诫命里吩咐我们做什么呢？

答：

我应当对父母及一切尊长表示尊敬、爱心，和信实；既然上帝喜悦我们受他们的管教<sup>1</sup>，我就应当顺从他们良好的教导和对我的指正<sup>2</sup>，并容忍他们的软弱<sup>3</sup>。

---

1 箴23：22  
2 弗6：5-6；西3：19、21；罗13：1-8；大22：21  
3 弗6：1-2；西3：18、20；弗5：22；罗1：31



## 主日40

## 问105：

上帝在第六条诫命里吩咐我们做什么呢？

答：

我不可在心思意念、言行举止，更不可在行为上，任凭自己亲自或假手他人作出诽谤、仇恨、损伤或杀害我邻舍的事<sup>1</sup>；反倒要弃绝一切报仇的心<sup>2</sup>；我也不可伤害自己，也不可自陷于任何危险中<sup>3</sup>。是以，执政掌权者为了求阻止谋杀之事，也要佩带刀剑等武器<sup>4</sup>。

## 问106：

但这诫命似乎只讲到谋杀？！

答：

当上帝禁止我们谋杀他人时，也教训我们，祂恨恶嫉妒<sup>5</sup>、仇恨<sup>6</sup>、恼怒、报复，这些杀人的起因；因为这一切在祂眼中就是谋杀人<sup>7</sup>。

## 问107：

如果我们不用上述的方法杀人就够了吗？

答：

不；因为当上帝禁止我们嫉妒、仇恨和忿怒的时候，祂是在吩咐我们爱人如己<sup>8</sup>；这样行是向邻舍表示忍耐<sup>9</sup>、和平、温柔<sup>10</sup>、慈悲<sup>11</sup>和良善，并尽我们的能力，不让他们受伤害<sup>12</sup>；甚至还要善待我们的仇敌<sup>13</sup>。

1 太5：21-22；  
箴12：18；太26：52

2 弗4：26；罗12：19；  
太5：39-40

3 太4：5-7；西2：23

4 创9：6；太26：52；  
罗13：4

5 雅1：20；加5：20

6 罗1：29；约壹2：9

7 约壹3：15

8 太22：39；太7：12

9 罗12：10

10 弗4：2；加6：1-2；

太5：5；罗12：18

11 出23：5

12 太5：45

13 罗12：20



## 主日41

## 问108：

第七条诫命教导我们什么呢？

答：

一切不贞洁都是被上帝所咒诅的<sup>1</sup>：所以无论已婚或未婚者<sup>2</sup>，都要心里憎恶不贞<sup>3</sup>，又要过贞洁的生活<sup>4</sup>。

## 问109：

上帝在这条诫命里，只是禁戒淫乱及这类大罪吗？

答：

既然我们的身体灵魂都是圣灵的殿，上帝便要我们保守二者纯全圣洁；因此祂禁戒一切不贞的行为、姿势<sup>5</sup>、言语、思想、欲望<sup>6</sup>，和凡足以诱导至不贞的事物<sup>7</sup>。

1 利18：27  
2 来13：4；  
林前7：4-9  
3 申29：20-23

4 帖前4：3-4  
5 弗5：3；林前6：18  
6 太5：28  
7 弗5：18；林前15：33

## 主日42

## 问110：

上帝在第八条诫命里禁止我们做什么呢？

答：

上帝不仅禁止我们偷窃<sup>1</sup>和抢夺<sup>2</sup>，这些偷、抢的人要受执政掌权者的刑罚。在上帝的眼中，偷窃是指：凡是用暴力或权力，像诡诈的天平<sup>3</sup>、度量<sup>4</sup>、假货、伪币、高利贷<sup>5</sup>，或任何被神所禁止的方法，以诈取邻舍财物<sup>6</sup>的邪恶手腕和计谋；此外，一切贪婪<sup>7</sup>，及对上帝恩赐的误用和浪费，也是偷窃。

## 问111：

但上帝在这条诫命里吩咐你做什么呢？

答：

我要在每一件事上尽力为了邻舍的益处而著想，我要人家怎样待我，我也要怎样待人<sup>8</sup>，并且要忠心工作，去帮助有需要的人<sup>9</sup>。

1 林前6：10  
2 林前5：10  
3 箴11：1  
4 结45：9-11；申25：13；路6：35

5 诗15：5；路6：35  
6 路3：14；帖前4：6  
7 林前6：10  
8 太7：12  
9 箴5：16；弗4：28



## 主日43

## 问112：

上帝在第九条诫命里吩咐我们做什么呢？

答：

吩咐我不可作假见证陷害人<sup>1</sup>，不曲解人的话<sup>2</sup>；以免成为背后中伤人的人或毁谤者<sup>3</sup>；我不可论断人，也不可参与对任何人轻率，或未知之事的定罪<sup>4</sup>；我反而要避免一切的谎言和欺诈<sup>5</sup>，将之视为魔鬼的作为<sup>6</sup>，如果我不这么做，上帝严厉的忿怒就会临到我的身上；同样的，在审判和其他事情的处理上，要爱真理，说诚实话，并且承认真理<sup>7</sup>；又要竭尽所能地护卫并促进邻舍的美好名声<sup>8</sup>。

1 箴19：5、9；箴21：28

2 诗15：3

3 罗1：29-30

4 太7：1；路6：37

5 利19：11

6 箴12：22；箴13：5

7 林前13：6；弗4：25

8 彼前4：8

## 主日44

## 问113：

第十条诫命吩咐我们做什么呢？

答：

我们甚至不可让任何与上帝的诫命相反的，最细微的倾向或思想进入心中；反而要随时随地尽我们的全心来恨恶罪恶，并喜爱一切的公义<sup>1</sup>。

## 问114：

那些归向上帝的人能完全地遵守这些诫命吗？

答：

不能；甚至连最圣洁的人，在今生对上帝诫命的顺服上也只不过是一个小开端<sup>2</sup>；虽然如此，他们却拥有真诚的决心，使他们不仅能照著某些诫命生活，也能照著上帝一切的诫命开始生活<sup>3</sup>。





## 问115：

既然今生无人能完全遵守诫命，为何上帝将十条诫命如此严格地命令我们遵守呢？

答：

首先，叫我们在这一生中可以学习更多对自己罪恶本性<sup>4</sup>的认识，如此使我们可以基督里越来越竭力地寻求罪得赦免和公义<sup>5</sup>；再者，我们要继续地努力并向上帝祈求圣灵的恩典，好使我们越来越变化成上帝的形像，直至永世里，我们至终能达到完全的地步<sup>6</sup>。

1 罗7：7

2 罗7：14

3 罗7：22、15；雅3：2

4 约壹1：9；罗3：20；罗5：13；罗7：7

5 罗7：24

6 林前9：24；腓3：12-14

## 主日45

## 问116：

为什么基督徒需要祷告呢？

答：

因为这是上帝向基督徒所要求的感恩中，最主要的一个部分<sup>1</sup>，又因为上帝只将祂的恩典和圣灵赐给那些不断地诚恳向祂祈求并感恩的人<sup>2</sup>。

## 问117：

蒙上帝悦纳的祷告，什么是不可或缺的呢？

答：

第一，必须从心里只向那位在圣经里向我们启示祂自己的独一真神<sup>3</sup>，祈求祂命令我们向祂祈求的事物<sup>4</sup>；第二，我们正确并彻底的知道我们所需用的和我们的愁苦，好叫我们在上帝神圣威严的面容前谦卑<sup>5</sup>；第三，我们完全确信，尽管我们不配<sup>6</sup>，但祂必因著主基督的缘故，应允我们的祷告<sup>7</sup>，正如祂在圣经里所应允我们的<sup>8</sup>。





## 问118：

上帝吩咐我们要向祂祈求什么呢？

答：

向祂求灵魂和身体上一切所需用的<sup>9</sup>，就是我们的主基督自己在教训我们的主祷文中所包含的<sup>10</sup>。

## 问119：

什么是主祷文？

答：

我们在天上的父：愿人都尊祢的名为圣。愿祢的国降临；愿祢的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探；救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、荣耀，全是祢的，直到永远。阿们。

1 诗50：14-15  
2 太7：7；路11：9、13；  
太13：12；诗50：15  
3 约4：22-23  
4 罗8：26；约壹5：14  
5 约4：23-24；诗145：18  
6 代下20：12

7 诗2：11；诗34：18-19；  
赛66：2  
8 罗10：13；罗8：15-16；雅  
1：6；约14：13；  
但9：17-18；太7：8；  
诗143：1  
9 雅1：17；太6：33  
10 太6：9-10；路11：2

## 主日46

## 问120：

为何基督吩咐我们称呼上帝为「我们的父」呢？

答：

在祷告的一开头，基督就提醒我们祷告的根基：那就是，要使我们像儿女一般在上帝的里面操练对祂的尊敬和信心；换句话说，上帝已在基督里成了我们的父<sup>1</sup>，凡我们凭着真实的信心向祂所祈求的，祂比我们肉身的父母更不会拒绝我们<sup>2</sup>。

## 问121：

为何这里要加上「天上的父」呢？

答：

为叫我们避免对于上帝属天的尊荣存有任何属世的想法<sup>3</sup>，并且可以期望从祂的全能中，获得一切在身体、灵魂上所需用的<sup>4</sup>。

1 太6：9  
2 太7：9-11；路11：11；  
赛49：15  
3 耶23：24  
4 徒17：24；罗10：12







## 主日49

## 问124：

第三个祈求的事项是什么呢？

答：

「愿祢的旨意行在地上，如同行在天上<sup>1</sup>。」那就是求主叫我们和众人舍弃自己的意思<sup>2</sup>，并且毫无怨言地顺服祢那唯一美善的旨意<sup>3</sup>；这样人人可以甘心、忠实地尽他各人在岗位上和呼召<sup>4</sup>他的本分，如同天使在天上所做的一样<sup>5</sup>。

- 
- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1 太6：10        | 4 林前7：24；弗4：1 |
| 2 太16：24；多2：12 | 5 诗103：20     |
| 3 路22：42       |               |

## 主日50

## 问125：

第四个祈求的事项是什么呢？

答：

「我们日用的饮食，今日赐给我们<sup>1</sup>。」那就是求主乐意供应我们身体上一切所需用的<sup>2</sup>，叫我们知道唯独祢是一切美善的源头<sup>3</sup>，并且使我们知道若没有祢的赐福，我们所看管的和劳力的事，甚至祢的恩赐都不能使我们得益处<sup>4</sup>；好叫我们因此，不再依靠任何受造之物，而唯独依靠祢<sup>5</sup>。

- 
- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| 1 太6：11         | 4 林前15：58；申8：3；诗127：1-2 |
| 2 诗145：15；太6：25 | 5 诗62：11；诗55：22         |
| 3 徒17：25；徒14：17 |                         |

## 主日51

## 问126：

第五个祈求的事项是什么呢？

答：

「免我们的债，如同我们免了人的债<sup>1</sup>。」那就是恳求主因著基督宝血的缘故，不要将我们，这可怜罪人所犯的罪愆归给我们<sup>2</sup>，也不要将那仍旧沾在我们身上的败坏归在我们的身上；甚至当我们感觉到我们自己的里面已拥有了上帝恩典的确据的时候，我们从心里确实的立志要赦免我们的邻舍<sup>3</sup>。

- 
- |                 |
|-----------------|
| 1 太6：12         |
| 2 诗51：1；约壹2：1-2 |
| 3 太6：14-15      |





## 主日52

## 问127：

第六个祈求的事项是什么呢？

答：

「不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶<sup>1</sup>。」那就是，既然我们实在太软弱了，以致一刻也不能站立的稳<sup>2</sup>；除此之外，我们必死的仇敌——魔鬼<sup>3</sup>、世界<sup>4</sup>和我们自己的肉体<sup>5</sup>——不断地攻击我们，所以求主用祂圣灵的能力保守我们，坚固我们，叫我们可以站立的稳，使我们在这属灵的战斗中不致被胜过<sup>6</sup>，反而不断并竭力的抵挡我们的仇敌，直到最后得到完全的胜利<sup>7</sup>。

## 问128：

你怎样结束主祷文呢？

答：

「因为国度、权柄、荣耀，全是祢的，直到永远<sup>8</sup>。」那就是我们向祢祈求的这一切，皆因祢是我们全能的王，祢愿意，也能够将一切的美善赐给我们；好叫我们所求的这一切都能让祢的名，而非我们，得著永远的荣耀<sup>10</sup>。

## 问129：

「阿们」的意思是什么呢？

答：

「阿们」意即：这是真的，并且必要成就的：因为上帝必定垂听我的祈求，并且比我心里渴望从祂得著这些事的祷告更加的确实<sup>11</sup>。

1 太6：13  
2 罗8：26；诗103：14  
3 彼前5：8  
4 弗6：12；约15：19  
5 罗7：23；加5：17  
6 太26：41；可13：33

7 帖前3：13；帖前5：23  
8 太6：13  
9 罗10：12；彼后2：9  
10 约14：13；诗115：1；腓4：20  
11 林后1：20；提后2：13



## 海德堡要理问答(The Heidelberg Catechism)

原 著：撒迦利亚·乌尔西努(Zacharias Ursinus)，  
卡士帕·奥利维亚努(Caspar Olevianus)

翻 译：钱曜诚(Rev. Joseph Chien)

出 版：加尔文出版社(Calvin Publications)

地 址：106台北市大安区安和路2段27号1楼

邮 箱：台北邮政信箱96-1036

电 话：(02)27041559, 27042251

传 真：(02)27026017

E — mail：calvinpress@pchome.com.tw

邮政划拨：18486906 户名：加尔文出版社

登记证字号：行政院新闻局局版台业字第5946号

发 行 人：钱曜诚

ISBN 957-99076-3-3

### 主后2000年10月初版

主后2002年12月（简体版）

本书文字、出版、设计及图片皆保留版权，

未经本出版社书面许可，

不得以任何形式转载及翻印，

书评书介中引用则不在此限。

**\* 版权所有 \***

